

# 한국 내 도입된 일본식 정원의 시기 별 정원 구성요소 비교 분석

김종용\* · 박인환\*\*

\*경북대학교 대학원 조경학과 · \*\*경북대학교 조경학과

## I. 서론

한국과 일본은 고대로부터 정치, 사회, 문화적으로 오랜 기간 서로 영향을 주면서 발전하였고, 때로는 군사적 충돌 등 적대적 긴장 관계를 이어 오고 있었다. 하지만 해방 50년이 지난 시점에서 양국 간의 미래지향적 근린 관계를 도모하기 위해 서로의 문화를 이해하고 상생하는 계기를 마련하는 것은 작금의 중요한 과제가 될 수 있으며, 이러한 문화 교류의 일환으로 상대 국가의 정원이 가지는 의미를 잘 이해하고, 더 나아가 상대 국가의 정원을 조성하는 것은 친선 교류의 또 다른 방편이 될 수 있다. 특히 일본 정원을 구성하는 요소 중 경석, 석등, 수경 등의 시설은 일본정원의 법칙을 만들어내는 중요한 구성인자인데(David and Michiko Young, 2005), 본 연구에서는 Figure 1과 같이 일제강점기부터 현재까지 한국 내 조성되어 있는 15개 일본식 정원을 선정, 정원의 주요 구성요소인 시설에 대한 전수 조사를 통해 각 대상지 간 시설 특성 및 시기 별로 도입된 정원 시설의 특성에 대해 규명하는 것을 연구의 주요 목적으로 하였다.

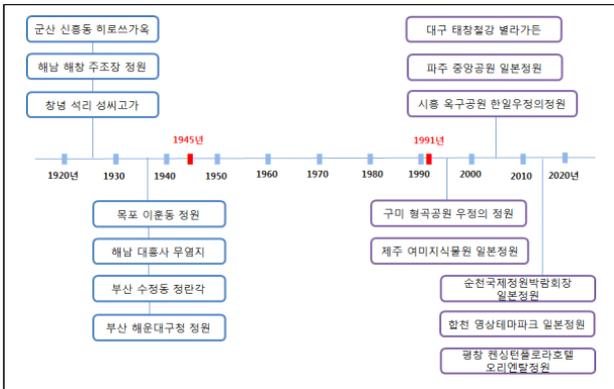


Figure 1. 국내 일본식 정원의 조성 현황

## II. 결과 및 고찰

### 1. 한국 내 일본식 정원의 시기 별 조성 추이

한국 내 일본식 정원의 형태는 지천식(池泉式), 고산수식(姑山水式), 로지식(露地式) 등 일본정원의 대표적인 형태(Kiyoshi Seike, 1993)를 기본으로 서원조(書院造) 정원 등의 형태도 나타나고 있으며, 이는 단일 대상지에서 한 가지 양식만 나타나는 경우도 있고, 2가지 양식이 혼재하는 경우도 조사되었는데 국내 일본식 정원은 Figure 1과 같이 일제강점기부터 주로 조성되기 시작하여 해방 후 50년간은 특별한 조성이 없었다가 최근 들어 지자체를 중심으로 조성이 활발해지고 있는 추세이다.

### 2. 정원 구성요소 조사 및 분석

정원의 구성 요소와 기법은 공간구성에서 정원의 특징을 이루며 정원의 양식에 깊게 관여하는데(박경자, 2010), 개인에게 부여된 공간이 적은 탓에 일본인들은 그들의 생활공간을 어떻게 하면 효율적으로 사용할 수 있는지에 특별한 관심을 기울여 왔다(배현미, 2011). 한국 내 조성된 일본식 정원에 있어서도 이러한 측면에서 다양한 구성 요소가 반영되었는데 시설 조사는 Table 1과 같이 축산, 석조, 석등 등 일본 정원의 특성을 대표적으로 반영하는 19개 항목에 대해 전수 조사를 실시하였다. 석조는 15개 대상지 정원 전체에서 조사되었으며, 축산은 14개소, 징검돌은 12개소, 연못은 11개소, 석등은 10개 정원에서 조사되었다. 준거와 수수밭은 각각 5개소와 7개소, 유수와 다리도 각각 8개소씩 조사되어 대상지 50% 이상에서 조사되었다. 이와 같이 볼 때 국내에 조성된 일본식 정원에서도 일본과 같이 축산과 연못 등의 지형 변형을 적극적으로 반영하고 있으며 석물 재료 또한 일본정원의 특성을 잘 나타내기 위해 대부분의 정원에서 적극 반영하고 있었다.

정원별로는 순천 국제정원 일본정원이 가장 많은 17개 시설이 조사되었는데 석탑과 우물통을 제외한 모든 시설이 조사되었다. 대구 별라가든 14개 시설, 목포 이훈동 정원 13개 시설, 제주 여미지식물원 12개 시설이 조사되어 15개 대상지 중 5개 정원이 50% 이상의 특징적인 일본 정원의 시설을 보유하고 있었다. 시설 보유수 상위 5개 정원에서는 축산, 석조, 석등, 디딤돌, 유수, 폭포, 다리 등 7개 시설이 공통적으로 조사되었는데 이는 일본에

Table 1. 한국 내 일본식 정원의 주요 시설 비교

NO	시설명	일본명	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	소 계
1	축산	츠키야마 (築山)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	14
2	흰모래	시라스나 (白沙)								●		●	●	●	●	●	●	6
3	석조	이시구미 (石組)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	15
4	석등	이시도로 (石灯籠)	●	●		●		●	●	●					●	●	●	10
5	디딤돌	토비미시 (飛石)	●	●	●	●		●	●	●	●			●	●	●	●	12
6	연단	노베단 (延段)	●	●								●	●	●				5
7	석담	세키도우 (石塔)	●	●									●	●				4
8	유수	아리미즈 (流水)	●	●	●				●	●				●	●	●	●	8
9	폭포	타키 (滝)		●						●	●	●				●	●	6
10	연못	이케 (池)		●	●	●	●	●	●	●	●				●	●	●	11
11	중도	나카지마 (中島)					●	●	●	●				●				4
12	다리	하시 (橋)		●					●	●	●				●	●	●	8
13	돌해변	스하마 (洲浜)									●				●	●		3
14	준거	츠클루마이 (蹲踞)		●								●	●		●	●		5
15	수수발	쇼즈바치 (手水鉢)	●	●		●		●				●	●	●				7
16	죽단	타케가키 (竹垣)										●	●	●				3
17	정자	아즈마야 (四阿, 東屋)							●	●		●	●	●				3
18	우물통	이즈즈 (井筒)										●						1
19	안내판		●	●	●					●		●	●	●				6
소 계			9	13	6	6	4	7	6	12	9	14	5	9	17	11	8	

A: 군산 히로쓰 가옥, B: 목포 이훈동정원, C: 해남 해창주조장, D: 부산 정란각, E: 해남 대흥사 무염지, F: 창녕 성씨고가, G: 해운대구청, H: 제주 여미지식물원 일본정원, I: 구미 형곡공원 우정의 정원, J: 태창철강 별라가든, K: 파주 중앙공원 일본정원, L: 시흥 옥구공원 한일 우정의 정원, M: 순천 국제정원 일본정원, N: 평창 켄싱턴플로라 오리엔탈정원, O: 합천 영상테마파크 일본정원

조성되어 있는 일본정원에서도 가장 대표적으로 조성되는 시설 임을 볼 때(田中昭三, 2007), 일본정원의 특징적인 구성요소를 갖추려는 노력이 있었음을 알 수 있었다.

### 3. 시기 별 비교 분석

일본식 정원의 시설은 일제강점기와 2000년대 이후를 비교할 때 뚜렷한 차이를 보이지는 않았으나 Figure 2와 같이 일제강점기 때는 서원조(書院造) 형식의 정원이 주류를 이루다가 최근에는 고산수식(姑山水式) 정원이 많이 조성되어 이러한 특성 상 과거 연못을 중심으로 한 시설에서 최근에는 건정(乾庭)에 도입할 수 있는 시설들이 많이 사용되고 있었으며, 시공이 용이하며 조성 비용이 비교적 적게 들고, 관리가 편리하면서도 일본정원의 특색을 잘 나타내는 흰모래, 준거, 죽단, 정자 등이 최근에는 많이 도입되고 있는 것으로 파악되었다.

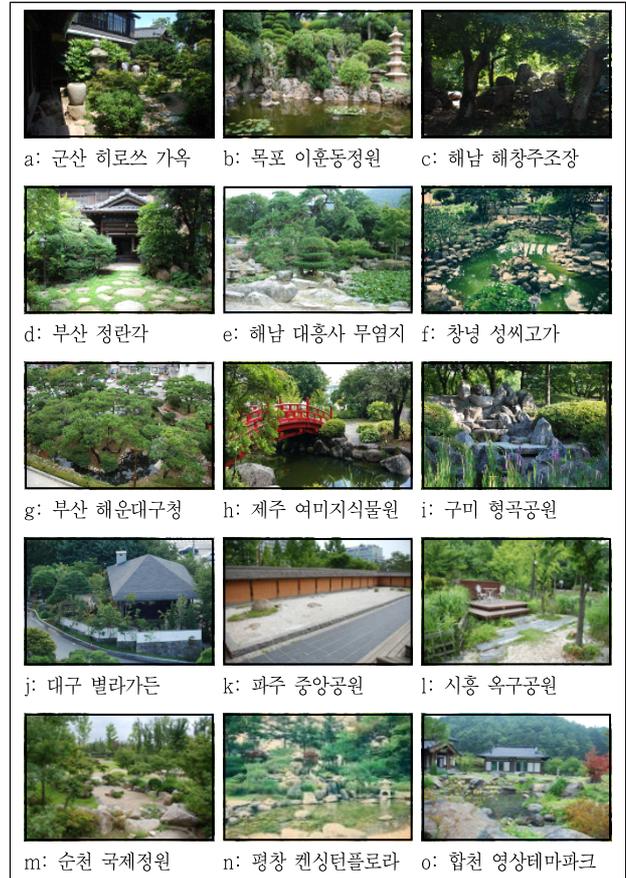


Figure 2. 국내 일본식 정원의 주요 시설 이미지

## III. 결론

본 연구는 일제강점기부터 현재까지 조성된 한국 내 일본식 정원의 주요 구성요소 중 시설의 전수 조사를 통해 각 대상지 간 보유 특성, 시대 별 도입 특성, 정원 양식에 따른 시설의 종류 분석 등 전반적인 전개 양상을 고찰하였으며, 이러한 결과들은 향후 일본식 정원의 세부적인 연구에 대한 기초 자료를 제공하는데 본 연구의 의미가 있다.

### 참고문헌

1. 박경자(2010) 일본의 정원: 14세기부터 19세기까지의 조경구조물을 중심으로, 학연문화사, p.151.
2. 배현미(2011) 일본을 강하게 만든 문화코드 16. 나무와 숲, p.85.
3. David and Michiko Young(2005) The Art of the Japanese Garden, Tuttle Publishing, p.18.
4. Seike, Kiyoshi(1993) A Japanese Touch for Your Garden, Kodansha International, p.7.
5. 田中昭三(2007) よくわかる日本庭園の見方, JTBパブリッシング, pp.48-56.